

**Oligarchowie
już nie kochają
Janukowycza**

s.10

**Gen kłótności
trawi polskie
firmy**

s.16

**Schabowy
z drukarki
i in vitro**

s.30

Świat przestał zaciskać pasa	s.13
Zyski z domowego piwa	s.20
Apple się zbroi	s.33
Zapomnijcie o złocie	s.36
Miliony wyciśnięte z karnawału	s.57

Nr 1(78)/2014 | 7-12 stycznia 2014

Bloomberg Businessweek

Polska



350 000 rok p.n.e.
Zmarły kuzyn
Eurazja



3600 rok p.n.e.
Dysk w kształcie słońca



2000 rok p.n.e.
Przerażająca broń
Ameryka



600 rok p.n.e.
Stoper
Asyria



1895 rok
Pierwotny hipster



2010 rok
Przypinane do paska narzędzie
do przekazywania wiadomości
Kanada

cena 5,90 zł (w tym 8% VAT)

ISSN 2083-6279



INDEKS 278009

**Jak
BlackBerry
stało się
zabytkiem**

s.44

iParkiet



Gdziekolwiek jesteś, korzystaj z dostępu do najświeższych informacji o gospodarce.

Zamów e-wydanie w App Store i w Google Play już dziś.



parkiet.com /zakupy

Kup książkę

PearlFlip
8220

Wszystkie badania rynkowe alarmowały: „Hej, ludzie chcą telefonów dotykowych!”. A odpowiedzią BlackBerry była... nowa wersja PearlFlip. Goście z działu sprzedaży byli wściekli. Mówili: „Co jest, do cholery? Prosiliśmy was o duży, dotykowy ekran!”. s.44

Uff, szaleństwo dwutygodniowych świątecznych wakacji za nami. Nareszcie można się wziąć do roboty. No dobrze, żartowałem ;) Ale taki wyraj – choć oczywiście miły – nieźle daje w kość człowiekowi wyrwanemu z kierunku codzienności. Zwłaszcza że na stok czy biegówki z braku śniegu nie da się uciec.

Znużony bożonarodzeniowymi i noworocznymi makowcami tłum szturmując więc centra handlowe (sam też szukałem z kwadrans miejsca na parking pod jednym z nich). Gołym okiem widać, że Polacy poczuli się pewniej i uwierzyli w optymistyczne prognozy ekonomistów. Własnymi portfelami patriotycznie wspierają konsumpcję i wzrost PKB.

Nie oni jedni zresztą. W całej Europie i USA epoka oszczędności budżetowych dobiega końca (patrz tekst „Koniec zaciskania pasa”). I w Polsce grosza też nie zabraknie, zwłaszcza że politycy dostali noworoczny prezent w postaci ok. 150 mld zł do wydania. Pan prezydent podpisał ustawę odbierającą OFE połowę majątku przyszłych emerytów.

Co prawda obiecał wysłać ją potem do Trybunału Konstytucyjnego, ale smutne potwierdzenie znalazły jego słowa z grudniowego wywiadu dla „Rzeczpospolitej” [Z przykrością patrzę, jak umiera „partia reform” (...)]. Za to wpływy zyskuje „partia antyreformatorka”].

Uwład „partii reform” ma sporo wspólnego z naszym tematem okładkowym o spektakularnym upadku BlackBerry. Jeźna jeszcze kilka lat temu była – tak jak dziś Polska – świetnie ocenianym prymusem. Ale zamiast na poszukiwaniu nowych śmiałych rozwiązań skupiła się na „dodawaniu kolejnych zakładów w menu”. Zupełnie tak samo jak rządzący Polską na pilnowaniu ciepłej wody w kranie. BlackBerry to nie wystarczyło. Dziś jest tylko zabytkiem. Warto uczyć się na cudzych błędach...

zastępca redaktora naczelnego „Bloomberg Businessweek Polska”

krzysztof.kowalczyk@bbwp24.pl



Kup książkę

Nasz cel to roślinny zamiennik mięsa, który jest soczysty i włókniasty, **nie droższy od oryginału**. Odpowiedni dla wegetarian i alergików, ma długi okres przydatności do spożycia i przyjemny **mięśny smak**. s.30

Spis treści

Otwarcie

8½ rzeczy, które udały się w 2013 roku

6

Globalne Interesy

Ukraińscy magnaci już nie popierają władzy

10

Rządy od Waszyngtonu po Madryt zapowiadają koniec zaciskania pasa
Chiński student w wypasionej bryce

14

Firmy i Rynki

Polski gen kłótniowości w biznesie. Zachodnie firmy wołają polubowne rozwiązywanie sporów

16

Zara ma nowe wzory przed rywalami. Gdzie tkwi sekret?

18

Polacy kupują w internecie nie tylko komputery, ale też książki, mały sprzęt RTV i chemię

19

Jak z domowego warzenia piwa robi się biznes

20

Szeptem do mnie mów. Nawet na pokładzie odrzutowca

21

Dość feudalnych umów. Gwiazdy pop chcą więcej pieniędzy

22

Cały Chrysler wreszcie u Fiata

23

Polityka i Biznes

Nowy budżet UE dopiero teraz na ostatniej prostej. Pierwsze euro napłynę z Brukseli nie wcześniej niż za rok

24

Pakiet antykrzysowy – miał pomóc wielu, a skorzystał jeden

26

Aktywizacja ludzi z problemami na wagę 100 tys. zł

28

Bartosz Marczyk: Zgubna fiskalna ofensywa rządu

28

Technologie

Menu: schabowy z drukarki 3D, z in vitro, z ekstrudera czy może tradycyjny?

30

Ciche przejęcia Apple'a. Firma się zbroi w nowe technologie

33

Hydrodrony pod pełnymi żaglami. Do czego posłużą bezzałogowce na morzach

34

Innowacje – wykrywacz chorób. Ma rozmiary tableta i może zrewolucjonizować diagnostykę

35



Inwestycje i Finanse

Akcje dadzą zarobić – zgodnie prognozują analitycy. To niepokojąca jednomyślność

36

Jeśli akcje, to eksporterów. Poza nimi budowlanka, przemysł i banki

38

Remanent w SKOK-ach jeszcze potrwa. Ale są takie kasy, które radzą sobie bardzo dobrze

39

Kelnerowi zapłacisz bez wyciągania portfela

40

Koreańczycy przywaleni górą długów

42

Wygrani i przegrani roku 2013

43

Zoom

BlackBerry – historia wielkiej imprezy i bolesnego kaca

44

To nie jest kraj dla młodych firm, czyli jak francuska wiceminister uwierzyła w start-upy

52

ETC

Karnawał – zabawa i zastrzyk gotówki dla miast

57

Nadeszła zima, czas na narty. Dobrze, bo polskie – sękacz

60

Lunch przy biurku, sterta papierów. Jak udoskonalić przestrzeń biurową

62

Bloomberg Businessweek Polska

Redaktor naczelny
Cezary Szymanek
Zastępca redaktora naczelnego
Krzysztof Adam Kowalczyk
Sekretarz redakcji
Anna Sochocka
Redaktorzy prowadzący
Zbigniew Domaszewicz
Karol Manys
Paweł Sołtys

Dyrektor artystyczna
Aleksandra Karoń
Grafik
Krzysztof Kapica
Fotodyscyplina
Anna Wdowińska
DTP
Michał Kasper
Korekta
Grażyna Nawrocka
Obrobka foto
Tomasz Rojek

Adres redakcji
ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa
tel. (22) 463 03 00
www.bloombergbusinessweek.pl
redakcja@bbwp24.pl
ISSN 2083-6279
Artykułów niezamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do redagowania i skracania tekstów.

Wydawca
Gremi Business Communication
Sp. z o.o., ul. Prosta 51,
00-838 Warszawa
Druk
RR Donnelley Europe
Biuro reklamy i ogłoszeń
ul. Prosta 51,
tel. (22) 629 86 14, 621 48 49,

reklamainfo@presspublica.pl
Dyrektor reklamy i ogłoszeń
Witold Trzciński – tel. (22) 463 05 53,
w.trzciński@rp.pl
Sprzedaż egzemplarzowa i prenumerata:
– urzędy pocztowe
– oddziały RUCH SA bezpośrednio na stronie www.prenumerata.ruch.com.pl lub BOK tel. 801 800 803

lub (22) 693 70 00
Prenumerata redakcyjna – tel. (22) 463 00 87, infolinia 800 120 195
Prenumerata elektroniczna (e-wydanie, wydanie na tablet):
tel. 801 15 15 15, www.e-kiosk.pl,
serwis@papat.pl,
www.bloombergbusinessweek.pl,
www.sklep.rp.pl, www.egazety.pl

„Bloomberg Businessweek Polska” jest wydawany przez Gremi Business Communication sp. z o.o. i Bloomberg L.P. Przetłumaczone i przedrukowane artykuły z „Bloomberg Businessweek” są chronione prawami autorskimi Bloomberg L.P. Wszystkie prawa zastrzeżone. Zakazane jest kopiowanie w jakiegokolwiek formie, w całości lub części, bez pisemnej zgody Bloomberg L.P. i Gremi Business Communication sp. z o.o. „Bloomberg Businessweek Polska” is published by Gremi Business Communication sp. z o.o. and Bloomberg L.P. Articles translated and reprinted in this issue from „Bloomberg Businessweek” are copyrighted 2013 by Bloomberg L.P. All rights reserved. Reproduction in any manner, in whole or in part, without prior written permission of Bloomberg L.P. and Gremi Business Communication sp. z o.o. is expressly prohibited.

Nazwij kolor, nie słowo

BORDOWY CZARNY ZIELONY
PURPUROWY CZERWONY
POMARAŃCZOWY NIEBIESKI
FIOLETOWY BIAŁY ŻÓŁTY

Nie wszystko jest widoczne na pierwszy rzut oka.

Ważnym zagadnieniom warto przyjrzeć się dokładniej.

Czytaj Tygodnik „Rzeczpospolitej” w każdą sobotę



PlusMinus  [Kup książkę](#)

rp.pl/plusminus

8½ rzeczy, które udały się w 2013 roku

Porozumienie w sprawie budżetu Stanów Zjednoczonych, odrodzenie gospodarcze w Europie oraz odkrycie dużych złóż ropy w Ameryce – oto wystarczające powody, by uznać miniony rok za udany. – Peter Coy

To był także rok wojen domowych w Syrii i w Mali, napięcia na Morzu Południowochińskim, czas Edwarda Snowdena i papieża Franciszka, rok Xi Jinpinga i Kim Dzong Una. Jeff Bezos zaprezentował światu cywilnego drona, który dostarczać będzie zakupy klientom Amazonu, a Twitter wszedł na giełdę. Akcje odbiły się od dna, pojawiło się ożywienie na rynku nieruchomości, bezrobocie spadło, a chciwe banki zostały ukarane. American Airlines połączyły się z US Airways, a samolot napędzany jedynie energią słoneczną pokonał trasę od jednego do drugiego wybrzeża Stanów Zjednoczonych. A to oczywiście nie wszystko. Będąc jeszcze w szampańskich nastrojach po noworocznych zabawach, rzućmy okiem na jasną stronę życia – oto lista rzeczy, które poszły dobrze w minionym roku, niekiedy zupełnie nieoczekiwanie. Jest krótka, to fakt, ale bardzo miła.



1. Pokój w Waszyngtonie

Najbardziej oczekiwana niespodzianka 2013 roku to niełatwy kompromis i zawieszenie broni w Kongresie, które przyniosło budżetowy kompromis w USA. A jeszcze kilka miesięcy temu wydawało się to zupełnie niemożliwe. Najczarniejsze chwile przyszły w październiku, gdy rząd zmuszony był ogłosić shutdown, czyli zamknięcie większości budżetowych instytucji z braku pieniędzy potrzebnych na dalsze ich funkcjonowanie. To wtedy chiński dziennik „Global Times” napisał z tryumfem, że to początek

„deamerykanizacji świata”. Tymczasem Paul Ryan, republikanin, szef Komitetu Budżetowego Izby Reprezentantów, przeciwstawił się prawemu skrzydłu własnej partii, związanemu z Tea Party, i doprowadził do kompromisu z demokratami w obydwu izbach. To pozwoliło republikanom na zachowanie twarzy i pokazanie wyborcom, że w zasadzie nie odpuścili „lewackiej administracji” – mówi Tom Rath, republikański strateg z New Hampshire. – Ta operacja ocaliła nas przed nami samymi.

2. Recepty: dokładnie to, co zapisze lekarz (dla porównania z sytuacją w Polsce)

Jeden rok, kiedy koszty opieki zdrowotnej w USA wzrosły mniej niż o 2 proc., wydawał się szczęśliwym trafem. Dwa lata - niewytłumaczalną, szczęśliwą zagadką. Tymczasem trzeci rok z niewielkim wzrostem pokazuje nowy, widoczny trend. Koszty opieki zdrowotnej - jak wynika z danych Departamentu Handlu - w III kwartale 2013 roku wzrosły (rok do roku) o zaledwie 1,1 proc., co oznacza najniższy wzrost od 1962 roku! Oczywiście Biały Dom i republikanie kłócą się, komu zawdzięczamy tak znakomitą sytuację, ale we wrześniu niezależne od rządu i partii Center for Medicare and Medical Services ogłosiło, że to zasługa spowalniającej gospodarki, wzrastającej świadomości pacjentów/konsumentów, prywatnych planów zdrowotnych i wygaśnięcia patentów na wiele leków.

Spadające koszty

Roczny wskaźnik zmiany kosztów opieki zdrowotnej



3. Kobiety nadchodzą

Janet Yellen za chwilę zacznie zarządzać Fedem, najważniejszym bankiem centralnym świata. General Motors powołał na nowego prezesa Mary Barra. Angela Merkel wygrała kolejne wybory parlamentarne w Niemczech. Park Geun Hye została wybrana na prezydenta Korei Południowej. Nowym prezesem Royal Bank of Canada, najbardziej dochodowej spółki w tym kraju, została Kathleen Taylor. W wyścigu prezydenckim w Chile do drugiej tury przeszły dwie kandydatki. Nie zmie-

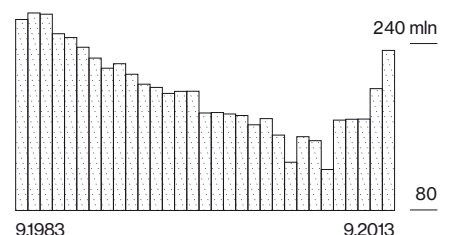
nia to oczywiście faktu, że kobiety wciąż są w mniejszości na salach posiedzeń zarządów amerykańskich firm - wynika z badań feministycznego ośrodka Catalyst, który wciąż narzeka na „istotną nierówność”. Niemniej jednak w roku, w którym dyrektorka zarządzająca Facebooka, Sheryl Sandberg, opublikowała swoją głośną książkę „Lean In: Women, Work and the Will to Lead”, kobiety na całym świecie są w natarciu, zarówno w sferze biznesu, jak i polityki.

4. Naftowy szczyt? Nie tak szybko

Teoretycznie - w dowolnym miejscu na świecie wydobywanie ropy na początku jest niewielkie, potem gwałtownie wzrasta, by w końcu wyczerpać złoża. Wydobywanie ropy w Stanach Zjednoczonych, które szczyty osiągnęło w latach 70. XX wieku, a następnie zaczęło spadać, wydawało się to potwierdzać. Ale technologia frakcjonowania i wiercenia poziomych szybów w skałach łupkowych całkowicie zmieniła sytuację. Sam tylko Texas w ciągu roku - od września 2012 do września 2013 - zwiększył swą produkcję ropy o 30 proc. A to pomogło ograniczyć deficyt w handlu zagranicznym Stanów Zjednoczonych. Al-Dżazira nazwała ostatnio Amerykanów „niebieskookimi szejkami”, co stanowczo należy potraktować jako komplement.

Stany Zjednoczone trafiły na żyłę ropy

Produkcja ropy w USA, w baryłkach na miesiąc



5. Energia ze słońca wchodzi do mainstreamu

Jedną z największych zagadek mijającego roku była fala nowych, proekologicznych instalacji solarnych w konserwatywnych stanach, tradycyjnie głoszących na republikanów. - Niektórzy nazywają to „nieświątym przymierzem” - mówi Debbie Dooley, współzałożycielka Green Tea Coalition w Atlancie. - Zgadza się, że

warto rozwijać zieloną energię, ale bez przesady. Jednak drugą zagadką związaną z energią słoneczną jest jej coraz powszechniejsze wykorzystanie przez wielkie koncerny, w tym np. Wal-Mart, który ma dziś więcej zainstalowanych solarów niż 38 stanów razem wziętych. - Gdy trafiamy na technologię, która się sprawdza, wdramy ją na

masową skalę - mówi przedstawiciel firmy. We wrześniu niemiecko-francuski zespół badawczy ogłosił, że opracował eksperymentalne panele słoneczne, które potrafią absorbować wszelkie rodzaje światła - od podczerwieni po ultrafiolet. Naukowcy twierdzą, że ich ogniwo potrafi zamienić w energię elektryczną aż 44,7 proc. odebranej wiązki światła.



Kup książkę